



**Tastensperre · Travel lock · Verrouillage des touches · Bloqueo del teclado · Blocco della tastiera · Блокировка · Blokada klawiatury · Vergrendeling · Knapplås · Nøgle låsen · Tastelås · Näppäinlukko · 主ロック · 鎖**

**Travel lock for safe and discrete transport!**



**Information · Information · Information · Información · Informazione · Информация · Informacja · Informatie · Information · Information · Informasjon · Lisätiedot · お知らせ · 情報**



**PflegeTipp · Care Tips · Entretien · Cuidado · Suggerimento · Рекомендация по уходу · Wskazówki dotyczące pielęgnacji · Onderhoudstips · Vedligeholdelsestips · Underhållstips · Vedlikeholdstips · Hoito-ohjeet · お手入れ方法 · 维护建议**



**Technische Daten · Technical data · Données techniques · Datos técnicos · Dati tecnici e Responsabilità · Технические данные · Dane techniczne · Technische gegevens · Tekniske oplysninger · Tekniska data · Tekniske data · Tekniset tiedot · 技術データ · 技术数据**

**(D)** Material (Hülle): 100 % medizinisches Silikon | Lagertemperatur 0 °C – 40 °C | maximale Umgebungstemperatur bei Betrieb 40 °C | Akkukapazität 500 mAh | mittlere Ladezeit 4-6 h | min. 500 Ladezyklen – Die Standbyzeit des aufgeladenen Akkus beträgt ca. sechs Monate, dann bitte nachladen!  
**(GB)** Material (vibration shaft): 100 % medical standard silicone | storage temperature 0 °C – 40 °C | maximum surrounding temperature when operating 40 °C | battery capacity 500 mAh | average charging time 4-6 h | min. 500 charging cycles – Standby period for the batteries is approx. three months, then recharge!

**(F)** Matière: silicone 100 % médicale | Température de stockage 0 °C à 40 °C | Température maximale ambiante durant l'utilisation 40 °C | Capacité des accumulateurs 500 mAh | Temps moyen de charge 4-6 h | environ 500 cycles de charge – La durée de veille de la batterie chargée est d'environ trois mois, après quoi il faut recharger!  
**(E)** Material: silicona médica al 100 % | Temperatura de almacenamiento 0 °C – 40 °C | Temperatura ambiental máxima 40 °C | Capacidad de la batería 500 mAh | Tiempo medio de carga de 4-6 h | min. 500 ciclos de carga – ¡El tiempo de Standby (modo espera) de los acumuladores es de tres meses, después cárgelo nuevamente, por favor!

**(I)** Materiali: 100 % in pursilicone medicale | Temperatura di immagazzinamento da 0 °C a 40 °C | max temperatura di lavoro 40 °C | capacità batteria 500 mAh | Durata media ricarica 4-6 ore | minimo 500 cicli di ricarica – Il Vibratore rimane carico, senza essere usato (stand by) per circa tre mesi, poi ricaricarlo!  
**RESPONSABILITÀ:** Gli utilizzatori di questo prodotto si assumono pienamente la responsabilità del suo uso. Nè il produttore, nè i rivenditori possono essere ritenuti responsabili.

**(RUS)** Материал: 100 % медицинского силикона | Температура хранения 0 °C – 40 °C | максимальная окружающая температура 40 °C | аккумуляторная мощность 500 мАч | среднее время подзарядки 4-6 ч. | минимум 500 циклов подзарядки – Время нахождения аккумулятора в модусе Stand-by 3 месяца., затем изделие следует подзарядить заново!  
**(PL)** Materiał (powłoka): 100 % z silikonu medycznego | Temperatura przechowywania 0 °C – 40 °C | maksymalna temperatura otoczenia podczas użycia 40 °C | pojemność akumulatora 500 mAh | przeciętny czas ładowania ok. 4-6 h | trwałość ok. 500 cykli ładowania – Czas czuwania akumulatora wynosi ok. trzech miesięcy, po jego upływie zalecamy jego doładowanie!  
**(NL)** Materiaal (vorm): 100 % medisch silicone | Opslagtemperatuur 0 °C – 40 °C | Maximale omgevingstemperatuur bij gebruik 40 °C | Batterijcapaciteit 500 mAh | Gemiddelde oplaadtijd 4-6u | min. 500 oplaadbeurten – De standbytijd van de opgeladen batterij bedraagt ca. 3 maanden; dan opnieuw opladen!  
**(DK)** Materialer (form): 100 % medicinsk silikone | Opbevaringstemperatur 0 °C – 40 °C | Maksimal omgivelsestemperatur ved drift 40 °C | Batterikapacitet 500 mAh | Gennemsnitlig opladningstid 4-6 timer | min. 500 opladninger – Standbytiden for det opladte batteri udgør ca. 3 måneder - herefter skal batteriet genoplades!  
**(S)** Material (form): 100 % medicinskt silikon | Lagertemperatur 0 °C – 40 °C | Högsta omgivningstemperatur vid drift 40 °C | Batterikapacitet 500 mAh | Genomsnittlig laddningstid 4-6 timmar | Minsta 500 laddningscykler – Ett laddat batteri har en standbytid på ca 3 månader, ladda därefter batteriet!  
**(N)** Materiale: 100 % medisinsk silikon | Oppbevaringstemperatur 0 °C – 40 °C | maksimal omgivelsestemperatur under drift 40 °C | Batterikapacitet 500 mAh | gjennomsnittlig ladetid 4-6 t | min. 500 ladesykluser – Standbytiden til det oppladde batteriet er på ca. 3 måneder. Deretter må det lades på nytt!  
**(FIN)** Materiaali (muoto): 100 % lääketieteellinen silikon | Säilytyslämpötila 0 °C - 40 °C | Ympäristön lämpötila käytön aikana enintään 40 °C | Akun kapasiteetti 500 mAh | Latausaika keskimäärin 4-6 h | n. 500 lataussykliä – Ladatun akun valmiusaika on n. 3 kuukautta, minkä jälkeen se on ladattava uudelleen!  
**(J)** 材質: 100 % 医療用シリコン | 保管温度 0 °C ~ 40 °C | 使用時の周囲温度上限: 40 °C | バッテリー容量 500 mAh | 平均充電時間 6-8時間 | 充電回数 約500回 – 充電済みバッテリーをすぐに使用できる期間は、約3ヶ月です。それが過ぎたら、再充電をお願いします。  
**(CN)** 材料 (外形): 100 % 医药用硅 | 库存温度 0 °C – 40 °C | 使用时最高环境温度 40 °C | 蓄电池容量 500 mAh | 充电时间中间值 4-6 h | 约 500 个充电周期 – 充电蓄电池的备用时间约为 3 个月, 之后请进行再充电!

**(D)** Sorgen Sie für eine umweltgerechte Entsorgung der Verpackung und nutzen Sie die dafür vorgesehenen Recyclingmöglichkeiten.  
**(GB)** Provide for an environmentally suitable disposal of the packaging and please use the recycling possibilities provided for it.  
**(F)** Lorsque vous vous débarrassez de l'emballage, veillez à respecter l'environnement et utilisez les possibilités de recyclage qui vous sont offertes.  
**(E)** Procurar evacuar el embalaje de forma ecológica, aprovechando para ello las instalaciones de reciclaje disponibles en su lugar.  
**(I)** Seguire le istruzioni per uno smaltimento adeguato come raccomandato dalle attuali direttive in vigore. Seguire, ove possibile, la via dello smaltimento riciclabile. Il blister non contiene materiale inquinante PET. **Responsabilità:** Gli utilizzatori di questo prodotto si assumono pienamente la responsabilità del suo uso. Nè il produttore, nè i rivenditori possono essere ritenuti responsabili.

**(RUS)** Пожалуйста, пользуйтесь возможностями утилизации! Следите об экологической утилизацией упаковки и используйте для этого предусмотренные возможности.  
**(PL)** Należy używać akumulatorów i nie wyrzucać do kosza zużytych baterii. Zadbaj o przyjazne dla środowiska usuwanie odpadów opakowania i używaj przeznaczonych do tego pojemników do selektywnej zbiórki odpadów.  
**(NL)** Gebruik a.u.b. accubatterijen en let erop dat verbruikte batterijen niet bij het huisafval horen. Zorg voor een milieuvriendelijke verwijdering van de verpakking en maak daarvoor gebruik van de voorziene recyclagemogelijkheden.  
**(DK)** Benyt venligst en miljøvenlig og genbrugelig bortscaffelse af emballagen.  
**(S)** Använd återuppladdningsbara batterier och släng inte batterierna med hushållssoporna. Gör dig av med förpackningsmaterialet på ett miljövänligt sätt och utnyttja tillgängliga återvinningsmöjligheter.  
**(N)** Bruk ladebatterier og husk at brukte batterier ikke skal kastes i husholdningsavfallet. Sørg for å kaste forpakningen på en miljøvennlig måte, eksempelvis gjennom gjenvinningsstasjoner.  
**(FIN)** Käytä ladattavia paristoja äläkä hävitä paristoja kotitalousjätteen mukana. Hävitä pakkaus ympäristöä säästään ja kierrätä  
**(J)** 包装の環境に適した、処分を提供し、そのために提供されるリサイクルの可能性を使用してください。  
**(CN)** 提供环保的适当处置的包装, 并为它提供的回收的可能性, 请使用。

**(D)** Für unsere Umwelt · For our environment · Pour notre environnement · Protección del medio ambiente · Per l'ambiente · Для окружающей среды · Dla naszego środowiska naturalnego · Voor ons milieu · Beskyt miljøet · För vår miljö · For miljøet vårt · Ympäristönäkökohdat · 環境保護のために · 为了我们的环境

**(RUS)** Материал: 100 % медицинское силикона | Температура хранения 0 °C – 40 °C | максимальная окружающая температура 40 °C | аккумуляторная мощность 500 мАч | среднее время подзарядки 4-6 ч. | минимум 500 циклов подзарядки – Время нахождения аккумулятора в модусе Stand-by 3 месяца., затем изделие следует подзарядить заново!  
**(PL)** Materiał (powłoka): 100 % z silikonu medycznego | Temperatura przechowywania 0 °C – 40 °C | maksymalna temperatura otoczenia podczas użycia 40 °C | pojemność akumulatora 500 mAh | przeciętny czas ładowania ok. 4-6 h | trwałość ok. 500 cykli ładowania – Czas czuwania akumulatora wynosi ok. trzech miesięcy, po jego upływie zalecamy jego doładowanie!  
**(NL)** Materiaal (vorm): 100 % medisch silicone | Opslagtemperatuur 0 °C – 40 °C | Maximale omgevingstemperatuur bij gebruik 40 °C | Batterijcapaciteit 500 mAh | Gemiddelde oplaadtijd 4-6u | min. 500 oplaadbeurten – De standbytijd van de opgeladen batterij bedraagt ca. 3 maanden; dan opnieuw opladen!  
**(DK)** Materialer (form): 100 % medicinsk silikone | Opbevaringstemperatur 0 °C – 40 °C | Maksimal omgivelsestemperatur ved drift 40 °C | Batterikapacitet 500 mAh | Gennemsnitlig opladningstid 4-6 timer | min. 500 opladninger – Standbytiden for det opladte batteri udgør ca. 3 måneder - herefter skal batteriet genoplades!  
**(S)** Material (form): 100 % medicinskt silikon | Lagertemperatur 0 °C – 40 °C | Högsta omgivningstemperatur vid drift 40 °C | Batterikapacitet 500 mAh | Genomsnittlig laddningstid 4-6 timmar | Minsta 500 laddningscykler – Ett laddat batteri har en standbytid på ca 3 månader, ladda därefter batteriet!  
**(N)** Materiale: 100 % medisinsk silikon | Oppbevaringstemperatur 0 °C – 40 °C | maksimal omgivelsestemperatur under drift 40 °C | Batterikapacitet 500 mAh | gjennomsnittlig ladetid 4-6 t | min. 500 ladesykluser – Standbytiden til det oppladde batteriet er på ca. 3 måneder. Deretter må det lades på nytt!  
**(FIN)** Materiaali (muoto): 100 % lääketieteellinen silikon | Säilytyslämpötila 0 °C - 40 °C | Ympäristön lämpötila käytön aikana enintään 40 °C | Akun kapasiteetti 500 mAh | Latausaika keskimäärin 4-6 h | n. 500 lataussykliä – Ladatun akun valmiusaika on n. 3 kuukautta, minkä jälkeen se on ladattava uudelleen!  
**(J)** 材質: 100 % 医療用シリコン | 保管温度 0 °C ~ 40 °C | 使用時の周囲温度上限: 40 °C | バッテリー容量 500 mAh | 平均充電時間 6-8時間 | 充電回数 約500回 – 充電済みバッテリーをすぐに使用できる期間は、約3ヶ月です。それが過ぎたら、再充電をお願いします。  
**(CN)** 材料 (外形): 100 % 医药用硅 | 库存温度 0 °C – 40 °C | 使用时最高环境温度 40 °C | 蓄电池容量 500 mAh | 充电时间中间值 4-6 h | 约 500 个充电周期 – 充电蓄电池的备用时间约为 3 个月, 之后请进行再充电!

**(D)** Sorgen Sie für eine umweltgerechte Entsorgung der Verpackung und nutzen Sie die dafür vorgesehenen Recyclingmöglichkeiten.  
**(GB)** Provide for an environmentally suitable disposal of the packaging and please use the recycling possibilities provided for it.  
**(F)** Lorsque vous vous débarrassez de l'emballage, veillez à respecter l'environnement et utilisez les possibilités de recyclage qui vous sont offertes.  
**(E)** Procurar evacuar el embalaje de forma ecológica, aprovechando para ello las instalaciones de reciclaje disponibles en su lugar.  
**(I)** Seguire le istruzioni per uno smaltimento adeguato come raccomandato dalle attuali direttive in vigore. Seguire, ove possibile, la via dello smaltimento riciclabile. Il blister non contiene materiale inquinante PET. **Responsabilità:** Gli utilizzatori di questo prodotto si assumono pienamente la responsabilità del suo uso. Nè il produttore, nè i rivenditori possono essere ritenuti responsabili.

**(RUS)** Пожалуйста, пользуйтесь возможностями утилизации! Следите об экологической утилизацией упаковки и используйте для этого предусмотренные возможности.  
**(PL)** Należy używać akumulatorów i nie wyrzucać do kosza zużytych baterii. Zadbaj o przyjazne dla środowiska usuwanie odpadów opakowania i używaj przeznaczonych do tego pojemników do selektywnej zbiórki odpadów.  
**(NL)** Gebruik a.u.b. accubatterijen en let erop dat verbruikte batterijen niet bij het huisafval horen. Zorg voor een milieuvriendelijke verwijdering van de verpakking en maak daarvoor gebruik van de voorziene recyclagemogelijkheden.  
**(DK)** Benyt venligst en miljøvenlig og genbrugelig bortscaffelse af emballagen.  
**(S)** Använd återuppladdningsbara batterier och släng inte batterierna med hushållssoporna. Gör dig av med förpackningsmaterialet på ett miljövänligt sätt och utnyttja tillgängliga återvinningsmöjligheter.  
**(N)** Bruk ladebatterier og husk at brukte batterier ikke skal kastes i husholdningsavfallet. Sørg for å kaste forpakningen på en miljøvennlig måte, eksempelvis gjennom gjenvinningsstasjoner.  
**(FIN)** Käytä ladattavia paristoja äläkä hävitä paristoja kotitalousjätteen mukana. Hävitä pakkaus ympäristöä säästään ja kierrätä  
**(J)** 包装の環境に適した、処分を提供し、そのために提供されるリサイクルの可能性を使用してください。  
**(CN)** 提供环保的适当处置的包装, 并为它提供的回收的可能性, 请使用。

**(D)** Sorgen Sie für eine umweltgerechte Entsorgung der Verpackung und nutzen Sie die dafür vorgesehenen Recyclingmöglichkeiten.  
**(GB)** Provide for an environmentally suitable disposal of the packaging and please use the recycling possibilities provided for it.  
**(F)** Lorsque vous vous débarrassez de l'emballage, veillez à respecter l'environnement et utilisez les possibilités de recyclage qui vous sont offertes.  
**(E)** Procurar evacuar el embalaje de forma ecológica, aprovechando para ello las instalaciones de reciclaje disponibles en su lugar.  
**(I)** Seguire le istruzioni per uno smaltimento adeguato come raccomandato dalle attuali direttive in vigore. Seguire, ove possibile, la via dello smaltimento riciclabile. Il blister non contiene materiale inquinante PET. **Responsabilità:** Gli utilizzatori di questo prodotto si assumono pienamente la responsabilità del suo uso. Nè il produttore, nè i rivenditori possono essere ritenuti responsabili.

**(RUS)** Пожалуйста, пользуйтесь возможностями утилизации! Следите об экологической утилизацией упаковки и используйте для этого предусмотренные возможности.  
**(PL)** Należy używać akumulatorów i nie wyrzucać do kosza zużytych baterii. Zadbaj o przyjazne dla środowiska usuwanie odpadów opakowania i używaj przeznaczonych do tego pojemników do selektywnej zbiórki odpadów.  
**(NL)** Gebruik a.u.b. accubatterijen en let erop dat verbruikte batterijen niet bij het huisafval horen. Zorg voor een milieuvriendelijke verwijdering van de verpakking en maak daarvoor gebruik van de voorziene recyclagemogelijkheden.  
**(DK)** Benyt venligst en miljøvenlig og genbrugelig bortscaffelse af emballagen.  
**(S)** Använd återuppladdningsbara batterier och släng inte batterierna med hushållssoporna. Gör dig av med förpackningsmaterialet på ett miljövänligt sätt och utnyttja tillgängliga återvinningsmöjligheter.  
**(N)** Bruk ladebatterier og husk at brukte batterier ikke skal kastes i husholdningsavfallet. Sørg for å kaste forpakningen på en miljøvennlig måte, eksempelvis gjennom gjenvinningsstasjoner.  
**(FIN)** Käytä ladattavia paristoja äläkä hävitä paristoja kotitalousjätteen mukana. Hävitä pakkaus ympäristöä säästään ja kierrätä  
**(J)** 包装の環境に適した、処分を提供し、そのために提供されるリサイクルの可能性を使用してください。  
**(CN)** 提供环保的适当处置的包装, 并为它提供的回收的可能性, 请使用。

**(D)** Sorgen Sie für eine umweltgerechte Entsorgung der Verpackung und nutzen Sie die dafür vorgesehenen Recyclingmöglichkeiten.  
**(GB)** Provide for an environmentally suitable disposal of the packaging and please use the recycling possibilities provided for it.  
**(F)** Lorsque vous vous débarrassez de l'emballage, veillez à respecter l'environnement et utilisez les possibilités de recyclage qui vous sont offertes.  
**(E)** Procurar evacuar el embalaje de forma ecológica, aprovechando para ello las instalaciones de reciclaje disponibles en su lugar.  
**(I)** Seguire le istruzioni per uno smaltimento adeguato come raccomandato dalle attuali direttive in vigore. Seguire, ove possibile, la via dello smaltimento riciclabile. Il blister non contiene materiale inquinante PET. **Responsabilità:** Gli utilizzatori di questo prodotto si assumono pienamente la responsabilità del suo uso. Nè il produttore, nè i rivenditori possono essere ritenuti responsabili.

**(RUS)** Пожалуйста, пользуйтесь возможностями утилизации! Следите об экологической утилизацией упаковки и используйте для этого предусмотренные возможности.  
**(PL)** Należy używać akumulatorów i nie wyrzucać do kosza zużytych baterii. Zadbaj o przyjazne dla środowiska usuwanie odpadów opakowania i używaj przeznaczonych do tego pojemników do selektywnej zbiórki odpadów.  
**(NL)** Gebruik a.u.b. accubatterijen en let erop dat verbruikte batterijen niet bij het huisafval horen. Zorg voor een milieuvriendelijke verwijdering van de verpakking en maak daarvoor gebruik van de voorziene recyclagemogelijkheden.  
**(DK)** Benyt venligst en miljøvenlig og genbrugelig bortscaffelse af emballagen.  
**(S)** Använd återuppladdningsbara batterier och släng inte batterierna med hushållssoporna. Gör dig av med förpackningsmaterialet på ett miljövänligt sätt och utnyttja tillgängliga återvinningsmöjligheter.  
**(N)** Bruk ladebatterier og husk at brukte batterier ikke skal kastes i husholdningsavfallet. Sørg for å kaste forpakningen på en miljøvennlig måte, eksempelvis gjennom gjenvinningsstasjoner.  
**(FIN)** Käytä ladattavia paristoja äläkä hävitä paristoja kotitalousjätteen mukana. Hävitä pakkaus ympäristöä säästään ja kierrätä  
**(J)** 包装の環境に適した、処分を提供し、そのために提供されるリサイクルの可能性を使用してください。  
**(CN)** 提供环保的适当处置的包装, 并为它提供的回收的可能性, 请使用。

**(D)** Sorgen Sie für eine umweltgerechte Entsorgung der Verpackung und nutzen Sie die dafür vorgesehenen Recyclingmöglichkeiten.  
**(GB)** Provide for an environmentally suitable disposal of the packaging and please use the recycling possibilities provided for it.  
**(F)** Lorsque vous vous débarrassez de l'emballage, veillez à respecter l'environnement et utilisez les possibilités de recyclage qui vous sont offertes.  
**(E)** Procurar evacuar el embalaje de forma ecológica, aprovechando para ello las instalaciones de reciclaje disponibles en su lugar.  
**(I)** Seguire le istruzioni per uno smaltimento adeguato come raccomandato dalle attuali direttive in vigore. Seguire, ove possibile, la via dello smaltimento riciclabile. Il blister non contiene materiale inquinante PET. **Responsabilità:** Gli utilizzatori di questo prodotto si assumono pienamente la responsabilità del suo uso. Nè il produttore, nè i rivenditori possono essere ritenuti responsabili.

**(RUS)** Пожалуйста, пользуйтесь возможностями утилизации! Следите об экологической утилизацией упаковки и используйте для этого предусмотренные возможности.  
**(PL)** Należy używać akumulatorów i nie wyrzucać do kosza zużytych baterii. Zadbaj o przyjazne dla środowiska usuwanie odpadów opakowania i używaj przeznaczonych do tego pojemników do selektywnej zbiórki odpadów.  
**(NL)** Gebruik a.u.b. accubatterijen en let erop dat verbruikte batterijen niet bij het huisafval horen. Zorg voor een milieuvriendelijke verwijdering van de verpakking en maak daarvoor gebruik van de voorziene recyclagemogelijkheden.  
**(DK)** Benyt venligst en miljøvenlig og genbrugelig bortscaffelse af emballagen.  
**(S)** Använd återuppladdningsbara batterier och släng inte batterierna med hushållssoporna. Gör dig av med förpackningsmaterialet på ett miljövänligt sätt och utnyttja tillgängliga återvinningsmöjligheter.  
**(N)** Bruk ladebatterier og husk at brukte batterier ikke skal kastes i husholdningsavfallet. Sørg for å kaste forpakningen på en miljøvennlig måte, eksempelvis gjennom gjenvinningsstasjoner.  
**(FIN)** Käytä ladattavia paristoja äläkä hävitä paristoja kotitalousjätteen mukana. Hävitä pakkaus ympäristöä säästään ja kierrätä  
**(J)** 包装の環境に適した、処分を提供し、そのために提供されるリサイクルの可能性を使用してください。  
**(CN)** 提供环保的适当处置的包装, 并为它提供的回收的可能性, 请使用。

**(D)** Sorgen Sie für eine umweltgerechte Entsorgung der Verpackung und nutzen Sie die dafür vorgesehenen Recyclingmöglichkeiten.  
**(GB)** Provide for an environmentally suitable disposal of the packaging and please use the recycling possibilities provided for it.  
**(F)** Lorsque vous vous débarrassez de l'emballage, veillez à respecter l'environnement et utilisez les possibilités de recyclage qui vous sont offertes.  
**(E)** Procurar evacuar el embalaje de forma ecológica, aprovechando para ello las instalaciones de reciclaje disponibles en su lugar.  
**(I)** Seguire le istruzioni per uno smaltimento adeguato come raccomandato dalle attuali direttive in vigore. Seguire, ove possibile, la via dello smaltimento riciclabile. Il blister non contiene materiale inquinante PET. **Responsabilità:** Gli utilizzatori di questo prodotto si assumono pienamente la responsabilità del suo uso. Nè il produttore, nè i rivenditori possono essere ritenuti responsabili.

**(RUS)** Пожалуйста, пользуйтесь возможностями утилизации! Следите об экологической утилизацией упаковки и используйте для этого предусмотренные возможности.  
**(PL)** Należy używać akumulatorów i nie wyrzucać do kosza zużytych baterii. Zadbaj o przyjazne dla środowiska usuwanie odpadów opakowania i używaj przeznaczonych do tego pojemników do selektywnej zbiórki odpadów.  
**(NL)** Gebruik a.u.b. accubatterijen en let erop dat verbruikte batterijen niet bij het huisafval horen. Zorg voor een milieuvriendelijke verwijdering van de verpakking en maak daarvoor gebruik van de voorziene recyclagemogelijkheden.  
**(DK)** Benyt venligst en miljøvenlig og genbrugelig bortscaffelse af emballagen.  
**(S)** Använd återuppladdningsbara batterier och släng inte batterierna med hushållssoporna. Gör dig av med förpackningsmaterialet på ett miljövänligt sätt och utnyttja tillgängliga återvinningsmöjligheter.  
**(N)** Bruk ladebatterier og husk at brukte batterier ikke skal kastes i husholdningsavfallet. Sørg for å kaste forpakningen på en miljøvennlig måte, eksempelvis gjennom gjenvinningsstasjoner.  
**(FIN)** Käytä ladattavia paristoja äläkä hävitä paristoja kotitalousjätteen mukana. Hävitä pakkaus ympäristöä säästään ja kierrätä  
**(J)** 包装の環境に適した、処分を提供し、そのために提供されるリサイクルの可能性を使用してください。  
**(CN)** 提供环保的适当处置的包装, 并为它提供的回收的可能性, 请使用。

**(D)** Sorgen Sie für eine umweltgerechte Entsorgung der Verpackung und nutzen Sie die dafür vorgesehenen Recyclingmöglichkeiten.  
**(GB)** Provide for an environmentally suitable disposal of the packaging and please use the recycling possibilities provided for it.  
**(F)** Lorsque vous vous débarrassez de l'emballage, veillez à respecter l'environnement et utilisez les possibilités de recyclage qui vous sont offertes.  
**(E)** Procurar evacuar el embalaje de forma ecológica, aprovechando para ello las instalaciones de reciclaje disponibles en su lugar.  
**(I)** Seguire le istruzioni per uno smaltimento adeguato come raccomandato dalle attuali direttive in vigore. Seguire, ove possibile, la via dello smaltimento riciclabile. Il blister non contiene materiale inquinante PET. **Responsabilità:** Gli utilizzatori di questo prodotto si assumono pienamente la responsabilità del suo uso. Nè il produttore, nè i rivenditori possono essere ritenuti responsabili.

**(D)** Sorgen Sie für eine umweltgerechte Entsorgung der Verpackung und nutzen Sie die dafür vorgesehenen Recyclingmöglichkeiten.  
**(GB)** Provide for an environmentally suitable disposal of the packaging and please use the recycling possibilities provided for it.  
**(F)** Lorsque vous vous débarrassez de l'emballage, veillez à respecter l'environnement et utilisez les possibilités de recyclage qui vous sont offertes.  
**(E)** Procurar evacuar el embalaje de forma ecológica, aprovechando para ello las instalaciones de reciclaje disponibles en su lugar.  
**(I)** Seguire le istruzioni per uno smaltimento adeguato come raccomandato dalle attuali direttive in vigore. Seguire, ove possibile, la via dello smaltimento riciclabile. Il blister non contiene materiale inquinante PET. **Responsabilità:** Gli utilizzatori di questo prodotto si assumono pienamente la responsabilità del suo uso. Nè il produttore, nè i rivenditori possono essere ritenuti responsabili.

**(RUS)** Пожалуйста, пользуйтесь возможностями утилизации! Следите об экологической утилизацией упаковки и используйте для этого предусмотренные возможности.  
**(PL)** Należy używać akumulatorów i nie wyrzucać do kosza zużytych baterii. Zadbaj o przyjazne dla środowiska usuwanie odpadów opakowania i używaj przeznaczonych do tego pojemników do selektywnej zbiórki odpadów.  
**(NL)** Gebruik a.u.b. accubatterijen en let erop dat verbruikte batterijen niet bij het huisafval horen. Zorg voor een milieuvriendelijke verwijdering van de verpakking en maak daarvoor gebruik van de voorziene recyclagemogelijkheden.  
**(DK)** Benyt venligst en miljøvenlig og genbrugelig bortscaffelse af emballagen.  
**(S)** Använd återuppladdningsbara batterier och släng inte batterierna med hushållssoporna. Gör dig av med förpackningsmaterialet på ett miljövänligt sätt och utnyttja tillgängliga återvinningsmöjligheter.  
**(N)** Bruk ladebatterier og husk at brukte batterier ikke skal kastes i husholdningsavfallet. Sørg for å kaste forpakningen på en miljøvennlig måte, eksempelvis gjennom gjenvinningsstasjoner.  
**(FIN)** Käytä ladattavia paristoja äläkä hävitä paristoja kotitalousjätteen mukana. Hävitä pakkaus ympäristöä säästään ja kierrätä  
**(J)** 包装の環境に適した、処分を提供し、そのために提供されるリサイクルの可能性を使用してください。  
**(CN)** 提供环保的适当处置的包装, 并为它提供的回收的可能性, 请使用。

**(D)** Sorgen Sie für eine umweltgerechte Entsorgung der Verpackung und nutzen Sie die dafür vorgesehenen Recyclingmöglichkeiten.  
**(GB)** Provide for an environmentally suitable disposal of the packaging and please use the recycling possibilities provided for it.  
**(F)** Lorsque vous vous débarrassez de l'emballage, veillez à respecter l'environnement et utilisez les possibilités de recyclage qui vous sont offertes.  
**(E)** Procurar evacuar el embalaje de forma ecológica, aprovechando para ello las instalaciones de reciclaje disponibles en su lugar.  
**(I)** Seguire le istruzioni per uno smaltimento adeguato come raccomandato dalle attuali direttive in vigore. Seguire, ove possibile, la via dello smaltimento riciclabile. Il blister non contiene materiale inquinante PET. **Responsabilità:** Gli utilizzatori di questo prodotto si assumono pienamente la responsabilità del suo uso. Nè il produttore, nè i rivenditori possono essere ritenuti responsabili.

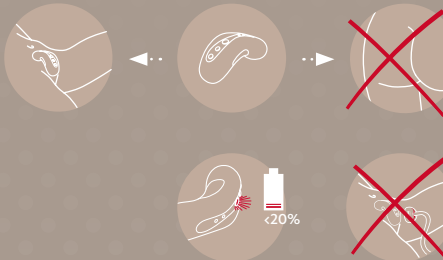
**(RUS)** Пожалуйста, пользуйтесь возможностями утилизации! Следите об экологической утилизацией упаковки и используйте для этого предусмотренные возможности.  
**(PL)** Należy używać akumulatorów i nie wyrzucać do kosza zużytych baterii. Zadbaj o przyjazne dla środowiska usuwanie odpadów opakowania i używaj przeznaczonych do tego pojemników do selektywnej zbiórki odpadów.  
**(NL)** Gebruik a.u.b. accubatterijen en let erop dat verbruikte batterijen niet bij het huisafval horen. Zorg voor een milieuvriendelijke verwijdering van de verpakking en maak daarvoor gebruik van de voorziene recyclagemogelijkheden.  
**(DK)** Benyt venligst en miljøvenlig og genbrugelig bortscaffelse af emballagen.  
**(S)** Använd återuppladdningsbara batterier och släng inte batterierna med hushållssoporna. Gör dig av med förpackningsmaterialet på ett miljövänligt sätt och utnyttja tillgängliga återvinningsmöjligheter.  
**(N)** Bruk ladebatterier og husk at brukte batterier ikke skal kastes i husholdningsavfallet. Sørg for å kaste forpakningen på en miljøvennlig måte, eksempelvis gjennom gjenvinningsstasjoner.  
**(FIN)** Käytä ladattavia paristoja äläkä hävitä paristoja kotitalousjätteen mukana. Hävitä pakkaus ympäristöä säästään ja kierrätä  
**(J)** 包装の環境に適した、処分を提供し、そのために提供されるリサイクルの可能性を使用してください。  
**(CN)** 提供环保的适当处置的包装, 并为它提供的回收的可能性, 请使用。

**(D)** Sorgen Sie für eine umweltgerechte Entsorgung der Verpackung und nutzen Sie die dafür vorgesehenen Recyclingmöglichkeiten.  
**(GB)** Provide for an environmentally suitable disposal of the packaging and please use the recycling possibilities provided for it.  
**(F)** Lorsque vous vous débarrassez de l'emballage, veillez à respecter l'environnement et utilisez les possibilités de recyclage qui vous sont offertes.  
**(E)** Procurar evacuar el embalaje de forma ecológica, aprovechando para ello las instalaciones de reciclaje disponibles en su lugar.  
**(I)** Seguire le istruzioni per uno smaltimento adeguato come raccomandato dalle attuali direttive in vigore. Seguire, ove possibile, la via dello smaltimento riciclabile. Il blister non contiene materiale inquinante PET. **Responsabilità:** Gli utilizzatori di questo prodotto si assumono pienamente la responsabilità del suo uso. Nè il produttore, nè i rivenditori possono essere ritenuti responsabili.



**LAYA II**  
USER MANUAL  
Made in Germany

Glossar · Glossary · Glossaire · Glosario · Glossario · Глосса рий ·  
 Glosariusz · Glossarium · Ordliste · Ordlista · Ordliste · Sanasto ·  
 用語集 · 词汇表



Aufladung · Charging · Chargement · Carga · Ricarica della batteria ·  
 Подзарядка · Ładowanie · Opladen · Opladning · Urpladdning ·  
 Opplading · Lataaminen · 充電について · 充电



**INTENSITIES**

**START\* & OFF:**  
**PRESS 0,5 sec.**



**DIFFERENT  
 SPEED LEVELS  
 + STIMULATION**



**RHYTHMS**



FUN FACTORY GmbH  
 28197 Bremen · Germany  
[www.FUNFACTORY.com](http://www.FUNFACTORY.com)

V-UM-007\_201609